

بalkan فدراسیونی

هر اون بش كوده انتشار ايدر
بalkan اقلیتلرینك و مظلوم ملتلرینك مجموعه سیندر
بالعموم balkan اسانلرنده بازیمقده در

دائما رد ایتش و افکارینی نشرده بیوک بر حرارتله مجادله به دوام ایتشدر. فاحیست اداره سی بالطبع بو حر. جسور قلم قارشوسنده دایانه مدی. موسولنی ایله اطرافنده کی چاردا قجیلرینه قارشو هر کسک آکلایه یله جکی بر لسانله قولاندینی قلم. فاحیستلرک اک بیوک دشمنی اولدی. حیاتنک تهلاکده اولدینی کورنجه به قدر مجادلاته دوام ایتدی ۱۹۲۶ده فاحیست سؤ قصدینی اوغرامه دن فراره موفق اولرق یارسه کیده ییلدی. بو سنه یتمشنجی سنه دوریه سی پارس احراری فاحیست اداره ظالمه سندن هجرت ایتش اولان ایتالیا فداکارانی آره سنده تسعید ایدلدی. شیمدی حریت باباسی تورانی بی دکلیلم: فده راسیون بالقانیک غزه سنک balkan ملتلرینک استحصلاصری ایجون اعلان ایتکده اولدینی صورت حل. بوتون balkan ملتلرینک قارداشلق علانله تشکل ایده جک اولان ملاتر اوتونومیسی پروگرامنی هر کسدن ده اول کشف ایتش و بک اسکیدن بو دعوانی اورتایه قویدینی بیان ایدیلور. بو پروغرامی. بو فکری ایلك اول ایتالیا ده کی غزه ته سیله نشر و balkan افکار عمومی سی تور ایتشدر. تشکر اولورکه یارم عصر دبری أوروبا قایتالیست اثریقه لرله بالقانده آتشلان وولقانک سوندرلمسی ایجون یکانه جارمه حل balkan ملتلرینک اتحادی ایله اوله جنی فکرینی عموم ناموسلی سیمار قبول ایتشدر. أوروبا قایتالیست حکومتلرینک balkan ملتلی آراسنه صوفدینی نفاق و عداوت یالکر بالقانی دکل دنانک صلح و آسایشی احلال ایتکده در.

بو فلاکت عمومی نك یکانه علاجی balkan ملتلرینک اتحادیه وجوده کله جک بر فده راسیون بالقانیک تشکیلاتدر. balkan فلاکتیه قارشو

فلیپو تورانی

Filippo-Turati

بجک کی نسخه ده قارلریمزه بالقاننه اک یقین و بالقانی بک بی طانیان ایتالیا رجال دولتدن محترم نتیجی طانیتیرمش و balkan مقدراتی حقدنه کی فکرینی یازمشدم. بونسخه ده تورانی بو بیوک حر سیمما حقدنه یازیورم. تورانی ایتالیا بک اسیکی بر احراری اولان بو قیمتی. یوکسک انسان بو کون همان یتمشک بر اختیار در. تورانی ده کج یاشنده ایکن آتشین یازیلرله ایتالیا ده حریت بشری بی مدافعه ایتش و عصرک اک صوک مسائل اجتماعیه سی ایتالیا افکار عمومی سنه عرض تشریح ایتشدر. انسالرک حقوق مساویه سی ایجون هر وقت حرب ایتش و فلاسلرک (دره بکی، بک، یاشا، قوخامان آغالر. . .) مظالمه قارشو قلبه نظرله دائما مجادله ایتش و بو جسارت مدینه سی هیچ بر قوت. حقدنه یابیلا نجر و شدت و تضیققر، اصلا قیراماشدر. حقک طرفداری ضعيفک مدافعی اولان تورانی ۱۸۹۸ده دیوان حرب ۱۲سنه به محکوم ایدیلور. ایتالیا افکار منوره سنک عمومی و شدتلی پروتستورله تکرار تخلیه ایدیلور. تورانی حال حاضر فاحیست حکومتک تأسسنه قدر ایتالیا ده حریت بابالقانی ایتش. غزه لرله، رسائل موقوتله لرله مملکتی تور ایتش هله "Critica-sociale" نامنده کی غزه سیله عصری مسائل اجتماعیه بی افکار عمومی به بک آحقق تشریح ایتشدر. ۱۸۹۶ده مبعوث تورانی آتشین نظرله ایتالیا پارلامنتوسنده، ایتالیا قانونلرینه ده موقراسی به دوغری بر جریان آجمش دفاتله، کدیسنه ناظرلق تکلیف ایدلدیکی حلاله

Adresse du journal:

LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Au-
triche, Dollars 0.10 et 1 20 pour tous
les autres pays.

Texte français (pages 1693—1701)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique:

Henri Guilbeaux — Dr. S. Friedlaender — Lu Märten

Paul Louis: L'Italie, la France et les Balkans

Paolo Davila: La France, le fascisme et les Balkans

I. Mateescu: La stabilisation et les emprunts en Roumanie

La justice de classe en Roumanie

J. Prront: La politique de Belgrade est coupable de la pénétration du

fascisme en Albanie

P. P. Chateff: La Révolution d'Octobre et l'U. R. S. S.

Le mouvement international pour l'Amnistie en Bulgarie

La Réaction dans les Balkans: Faits et Evénements

Texte allemand (pages 1702—1709)

Unsere Enquete über die Balkan-Föderation:

Henri Guilbeaux — Dr. S. Friedlaender — Lu Märten

D. Vlakhoff: Der Kongreß der Freunde der Sowjet-Union in Moskau

Die Reden von Fan S. Noll und Vlakhoff

Paul Louis: Von der Unmöglichkeit eines Balkan-Locarno

Menaroff: Die Perfidie der "Befreiung" Mazedoniens durch Bulgarien

Melingos: Quo vadis?

Texte serbe (pages 1709—1713)

Д. Влахов: Конгрес пријатеља С.С.С.Р.

Говор Д. Влахова

Резолуција противу ратне опасности

Г. Јовановић: Глад!... Глад!...

Texte croate (pages 1713—1715)

Naša anketa o Balkanskoj Federaciji: Nikola Kertosz

Govor Fan S. Nollia

Deset godina borbe za socijalističku izgradnju

Texte bulgare (pages 1715—1717)

А. Д. Балканка: Тирана

Пол Луи: Френско-југославјанскиј договор и Балканите

Жан Зиромски: Империјалистически методи

Texte roumain (page 1717—1719)

Procesul Stefanoff

I. Mateescu: Stabilizarea și imprimatul

Texte albanais (pages 1719 - 1720)

J. Prront: Influenca fashiste në Shqipni taji i militarizimit serb

Kosovari Kuq: Dita 28 Nanduer e Kosova e robnueme!

Texte grec (pages 1721—1723)

Α. Βλάχωφ: Τὸ Συνέδριον τῶν φιλῶν τῆς Ε.Σ.Σ.Δ.

στὴν Μοσχῶ

Texte turc (pages 1723—1724) کامل بالا: فلیپو تورانی

اختلافی آرالزنده مجادله‌ی دکل بالعکس اتحادی آکلاشمه‌ی دعوت ایدرکه آرالزنده متقابلاً هر ملت حقوقه نائل اولسون بر فاملیا حیاتنده اولدینی کی اک یوکسک ملتدوده روحلر، ترادسیونلرک یا قلاشمه‌سیله آکلاشمه‌لیله امتزاج معاشرت و سعادت حاصل اولور اوزاقلاشمه‌لیله دکل. . . . بو فکر دکل یالکز بالقان ایجون یواش یواش آوروپا ایچونده اولاجقدر فقط آوروپا بو کونکی کونده بالقان قادر آتش ایچنده دکلر بالقانک هم فلاکتی یوکدر و همده بالقان قورتولونجه بالقانی اتریقه‌لیله اداره ایتکده اولان آوروپا اتریقه‌چیلرک آرتق نفسی کسیر قوتلری قالماز دنیا عمومی بر باریشلق، عمومی بز تعاونه محتاجدر. بو اولمازسه بشرک، بشریتک راحتی یوقدر. مع‌التاسف ایتالیا دخی بوکون بالقانیزه ایدلمشدر. عمومی بر تعاونه بر اتحاد و تساندله آنجاق بو ملتک سلامتی آریلمش ملتک سلامتی تأمین و حریتلری آسزداد ایدیله‌جکدر دیور. کوریلور یا بو یویوک حریت بابایی بزم دعوالرک حل ایجون یکانه یکاره بزرک بالقان ملتینک بو مسئله‌ده قناعت و ایمانلرینی کافی کوریلور. بزلر بربریزمه قارداشلق اعلان ایتدیکز کون آوروپا اتریقه‌لری آرامزه کیره‌مز آوروپا پاره‌سیله بربریزمک قاتی نهمش اولماز هر ملت کندی یوردنده کندی روحیه تغدی ایدر مسعود یاشار.

کامل بالا

دنیایی قانه، آتسه صوقان بو بالقان وولقانه قارشى یکانه و قطعی یکاره بودر باشقه برشی دکلر. بو بر حقیقتدرکه عمومیتله قبول ایدلمش و نظریات حاضره اجتماعیه نقطه نظرندنه، مناقشه ایدلمکدنده وارسته قالمشدر. فده‌راسیون بالقانیک فکرنی ایلک اول ایتالیا‌ده Mazzini ماتسینی همان یارم عصر اول اورتایه آتمشدی. بوغایه‌نک حصولیجون یکانه مشکلات بوغایه‌یه ناصل واصل اوله‌جقدر؟ بونک ایجون ایکی شرط آزمدر.

برنجیسی: بالقان ملتلی آراسنده جدی و عمومی بر حرکت فکری‌یه، بو بر پروپاغانده مسئله سیدر. کدینه یاردم ایت که سکا‌ده یاردم ایدلسین. ایکنجیسی، آوروپا قوتلری اولمسزک جمعیت اقوام سه‌رقلی اطرافنده بر نقطه استناد بولماق بوسئله اطرافنده اونک مظاهره مغزیه‌سی قازانماق.

بأعلیه بالقان ملتلی اول کندیلری بو مسئلهده قانع و ایمانلی اوله‌لیدر بوندن بر شی عائب ایتمز لر بالعکس هر شی قازانه‌چقلر. ایمبریالیست قوتلرینک اسارت خلفه‌لرندن کندیلرینی تجرید ایدهرک سویره کی سیاسی، اقتصادی بر وحدت تشکیل ایتک. . . . بو حادته وقعا بر قاج سفیل دیناستیک و بر قاج پوتیقچه‌ی آواره‌لرینک فلاکتی اولاجقدر، فقط دیگر طرفدن عمومک سعادت و سلامتی کافل اولاجقدر. و بو صورته بالقان یوک بر اسویجه اولاجقدر. بالقانده‌کی ملتک، دینلک، لسانلرک

Στρατιωτικῆ Συμβουλίου, στους παρόντες Ἐπαναστα-
τες καὶ στοὺς Προέδρους τῆς γαλλικῆς, γερμανικῆς,
πολωνικῆς καὶ κινιζικῆς ἀντιπροσωπείας, γιὰ νὰ ἀπο-
δωθοῦν στοὺς ἐπαναστάτες ποὺ βρίσκονται στὶς φυλα-
κὲς, προκάλεσε μιὰ ἀπερίγραπτη συγκινητικὴ σκηνή.
Οἱ ἀντιπρόσωποι δὲν θὰ ξεχάσουν ποτὲ τὴν σκηνὴ
αὐτῆ.

Τὸ Συνέδριον δέχτηκε δύο ἀποφάσεις: ἡ μιὰ πάνω
στὴν σοβιετικὴ ἀνοικοδόμησι τῶν 10 ἐτῶν, ἡ ἄλλη
πάνω στοὺς κινδύνους τοῦ πολέμου. Τὸ σχέδιον αὐτῶν
τῶν ἀποφάσεων ἐξετάστηκε λεπτομερῶς ἀπὸ τὶς ἐπι-
τροπὲς καὶ ἐτέθη ὑπο ἐξέτασιν ὅλων τῶν ἀντιπροσώπων.
Ἡ περὶ μικρὰ ἐποστολὴ εἶχε τὸ δίκνο καὶ τὴν δυνα-
τότητα νὰ προτείνῃ καὶ νὰ φέρῃ διορθώσεις καὶ ἀλλαγὰς.

Στὴν πρώτη ἀπόφασιν τονίζεται ἡ τεράστια πρό-
σδοξις στὴν Ἐνωσὴ τῶν Σοβιετ, ὅπου ἡ ἀταξία καὶ τὸ
χάος ἔχουν ἀντικατασταθῆ μετὰ τὴν συστηματικὴ ἀνοικο-
δόμησιν, ὅπου ὁ σοσιαλισμὸς ἐφαρμόζεται ἐμπράκτως
καὶ ὅπου ἔχῃ καταφερθῆ ἕνα θανάσιμον κτύπημα στὸν
καπιταλισμὸν. Δείχνεται σὲ τί συνίσταται αὐτὴ ἡ πρό-
σδοξις, ποιά μέτρα ἔχουν ἐπιβληθῆ γιὰ τὴν προστασία
τῆς ἐργασίας, πῶς ἔχει ἀλλάξῃ μετὰ τοὺς συναυτερισμοὺς
ὁ χαρακτῆρας τοῦ χωριοῦ, τονίζεται ὅτι ἂν φυλάγουν
μετὰ τὴν δημοκρατίαν τὴν συμμετοχὴν τῶν πλατειῶν μαζῶν
στὴν διαχείρισιν ὅλων τῶν υποθέσεων τοῦ κράτους, μιὰ
τέτοια δημοκρατία δὲν ὑπάρχει παρὰ στὴν Ε.Σ.Σ.Δ.
ὑπογραμμίζεται ὅτι ἡ Ἐνωσις παρουσιάζει ἕνα μονα-
δικὸν καὶ πασίγνωστο παράδειγμα τῆς ἔνωσιν ἑνὸς με-
γάλου ἀριθμοῦ λαῶν πάνω στὶς ἀρχὲς τῆς πραγματικῆς
πολιτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἰσότητος.

Στὴ δευτέρῃ ἀπόφασιν, ἐκφράζεται τὸ Συνέδριον
ἐναντίον τοῦ ἱμπεριαλιστικοῦ πολέμου, γιὰ τὴν Ε.Σ.Σ.Δ.
καὶ γιὰ τὴν Ἐπαναστατικὴν Κίνα. Τὸ Συνέδριον δυνάμει
ὅτι θεωρεῖ τὸν πόλεμον ἐναντίον τῆς Ἐνωσιν, ὡς τὸ
περὶ μέγαλον ἐγκλημὰ ἐναντίον τῆς ἐργατικῆς ἀνθρωπώ-
τητος, ὅτι ἕνας πόλεμος ἐναντίον τῆς Ε.Σ.Σ.Δ. εἶναι
ἕνας πόλεμος ἐναντίον τῶν ἐργατῶν καὶ τῶν ἀγροτῶν,
ἕνας πόλεμος ποὺ ἐξυπηρετεῖ μόνον τὰ συμφέροντα τῶν
καπιταλιστῶν καὶ τῶν μεγαλοκτηματιῶν, θὰ ἦταν μιὰ
σταυροφορία ἐναντίον τοῦ σοσιαλισμοῦ πρὸς συμφέρον
τοῦ καπιταλισμοῦ. Οὐτε ἕνα χέρι δὲν σηκώθηκε, ὅταν

ὁ πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου ρώτηξε ποιὸς ἦταν ἐναντίον
αὐτῆς τῆς Ἀπόφασιν!

Τὸ Συνέδριον τῶν Φίλων τῆς Ε.Σ.Σ.Δ. ἀπέδειξε
ὅτι ἡ Σοβιετικὴ Ἐνωσις ἔχει εὐλικρινεῖς φίλους σ' ὅλα
τὰ μέρη τοῦ κόσμου, ὅτι ἡ φιλία τους εἶναι πραγματι-
κὴ, εὐλικρινῆς, ὅτι ὅλοι οἱ καταπιεζόμενοι καὶ ἐκμεταλ-
λουόμενοι βλέπουν σαυτὴν τὴν πατρίδα τους, ὅτι ὅλου
θεωροῦν τὴν ἐπίθεσιν ἐναντίον τῆς Ἐνωσιν τῶν Σοβιετ
ὡς μιὰ ἐπίθεσιν ἐναντίον τῆς ἐργατικῆς τάξιν καὶ τῶν
καταπιεζομένων λαῶν ὅλου τοῦ κόσμου, ὅτι εἶναι στὴν
πραγματικότητα ἀδύνατον νὰ σηκώσουν τὶς μάζες γιὰ τὴν
ὑπεράσπισιν τοῦ ὑπάρχοντος ἀστικοῦ κοινωνικοῦ καθε-
στῶτος καὶ ὁ πόλεμος ἐναντίον τῆς Ἐνωσιν θὰ προ-
καλοῦσε παντοῦ μιὰ τέτοια ἐξαπάλησιν τῶν μαζῶν,
ὥστε τὸ καπιταλιστικὸν καθεστῶς θὰ ἀνετρέπετο σὲ
ὅλες τὶς χώρες. Τὸ Συνέδριον ἀπέδειξε ὅτι ὅλοι οἱ ἀντι-
πρόσωποι ἦσαν ἐνθουσιασμένοι ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ
ἀποδείξουν πραγματικὰ τὶς συμπάθειες τους ἐνώπιον
τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., ὅπως ἀπέδειξε αὐτὴ σ' ἀλήθειαν ὅτι
ἀγωνίζεται γιὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τῶν ἐργατικῶν μαζῶν
καὶ τῶν καταπιεζομένων λαῶν σ' ὅλον τὸν κόσμον.

Τὸ Συνέδριον ἀποπαιράτωσε ἕνα μέγαλον ἔργον.
Ἡ ἐργασία του ἦταν μεγαλειώδης. Ἀλλὰ τὸ καθήκον
του, δὲν τελείωσε. Μιὰ νέα δουλειὰ πειόμεγαλειώδης
ἀκόμη ὑπάρχει εἰς τὸ ἐξῆς. Ὁ πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου,
ὁ ἀνθρακορῦχος Lawter, σχεδίασε μετὰ τὴν ἀκόλουθα
λόγια τὴν μελλοντικὴν ἐργασίαν τῶν ἀντιπροσώπων: «Ὅ-
λες οἱ ἀποστολὲς ὀφείλουν νὰ ἐξακολουθήσουν τὴν
διατήρησιν τῶν δεσμῶν μετὰ τὶς ὀργανώσεις μὲ τῶν ὅποι-
ων τῆς προσκλήσεις εἰσῆλθαν ἰσὴν Ἐνωσιν; ὀφείλουν
νὰ κάμουν ὅλα τους τὰ δυνατὰ γιὰ νὰ ἐφαρμοσθοῦν
πραγματικὰ οἱ Ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου ἀπ' ὅλες τὶς
ἀντιπροσωπείας στὶς ἐκάστοτε χώρες τους; ὀφείλουν νὰ
ἐξακολουθήσουν τὴν ἐργασίαν τους γιὰ τὴν πραγματο-
ποίησιν τοῦ ἐννοιαίου ἐπαναστατικοῦ μετώπου καὶ γιὰ
νὰ καταστήσουν γνωστὰ στὶς πλατεῖες μάζες ὅλα ἐκεῖ-
να ποὺ εἶδαν ἰσὴν Ἐνωσιν.»

Καὶ θὰ τὸ κάμουν!

Ἡ ἐργασία ἀρχίσασι ἐδῶ θὰ ἐξακολουθήσῃ ὡς
στὴν ὀλοκληρωτικὴν ἀπελευθέρωσιν ὀλοκληροῦ τῆς ἀν-
θρωπότητος!

Δ. Βλάχωφ